

UNA PROPUESTA LEXICOGRAFICA

Dra. Laura Vela Almendros

Introducción

Este trabajo consiste en el estudio de tres palabras: **amar**, **amor** y **amante**. Cada una de las investigaciones consta de tres partes: 1) un apartado de 'morfología'; 2) un estudio de la 'etimología'; 3) la ordenación de las acepciones.

Mi primera intención para realizar el último apartado fue tener como referencia el Diccionario de la lengua española de la R.A.E y ver lo que aparecía en otros diccionarios para contrastar y si era preciso completar. Pero cuando busqué la primera palabra y comprobé que de ella se decía: "**amar**. (Del lat. amare) tr. Tener amor a alguien o algo. // 2. desus. **desear**."

Me di cuenta que debía tomar como punto de referencia otro diccionario y me decidí por el Diccionario de construcciones ... de Cuervo (véase la bibliografía para la referencia completa). En él apareció mucho más información de cada una de las palabras objeto de nuestro estudio. Se organizaban en distintos grupos los significados que adquirían las palabras en las diferentes construcciones. Aparecían numerosos ejemplos. Sin embargo considero que aparece cada palabra subdividida en demasiados grupos que a su vez son subclasificados; por ello yo he agrupado algunos, otros los he mantenido y he añadido nuevos. El criterio que he seguido para realizar estos cambios ha sido contrastar este diccionario con las acepciones que aparecían en el resto de los diccionarios consultados (en lugar de poner aquí la lista remito al lector a la bibliografía de este trabajo).

No todos los diccionarios traen ejemplos y los que los tienen no suelen coincidir. Yo he copiado los ejemplos sin precisar el diccionario del que los he sacado, no he considerado que fuese pertinente. Por cuestiones de espacio he reducido los ejemplos a unos pocos, dejando los de Cervantes por estar en el Centenario del *Quijote*. Las locuciones y los refranes los he colocado según su significado a continuación de los ejemplos del apartado pertinente y también por la limitación de hojas he eliminado los ejemplos de época preclásica que ya no se utilizan. Cuando aportaban una significación nueva, como ocurre en '*amor*', los he puesto en una división aparte.

La palabra que más problemas me ha causado ha sido '*amante*' porque las definiciones que venían en los diccionarios, exceptuando el de María Moliner, no me convencían. Incluso la de ella me planteaba un problema porque si en primer lugar debemos poner el significado más frecuente y actual; su definición estaba pensada para que fuese primero la acepción más antigua y luego la moderna. Por eso me he visto obligada de realizarla yo. Considero que no está bien hecha porque resulta algo larga. Lo que me resultaba más fácil era acudir a las ideas afines y sinónimos. Pero no lo hice porque considero que para la persona que no conociese el significado

de la palabra ni de los sinónimos le podía conducir a un callejón sin salida y porque me parecía que con ello lo que hacía era evadir el problema. Así que después de intentar una definición, no sé si fallida, he añadido las ideas afines y sinónimas para proporcionar mayor claridad.

En el apartado titulado ‘conclusión’ he puesto en forma arbórea la ordenación de las acepciones de cada una de las palabras estudiadas. Por supuesto, he omitido los ejemplos. Y con esto doy por acabado el trabajo al que añado sólo la bibliografía y el índice.

AMAR

MORFOLOGÍA:

Sorprende dado su significado y su uso en gramática que el empleo de este verbo haya quedado casi restringido a la literatura. Sobre este verbo escribió Galdós en *Fortunata y Jacinta* (II, II, 1) que es “tan usado en los ejercicios gramaticales como olvidado en el lenguaje corriente”. Sirve como paradigma de la primera conjugación, que es la de los verbos terminados en –ar. Los verbos acabados en –iar y –uar no siguen exactamente, en cuanto al acento, el paradigma de *amar*.

Usos incorrectos.

Don Fernando Corripio en su *Diccionario práctico de Incorrecciones...* (véase la bibliografía) escribe: “Amar “amo las noches de verano” es un galicismo por “me gustan las noches de verano”, como también es “amo a mis padres” (quiero a mis padres). Por lo común, el verbo *amar* sólo suele emplearse en el lenguaje literario culto (.../...).” Al hablar de las construcciones del verbo *amar* junto a su significado señalaremos la utilización de este galicismo que se menciona también en el *Diccionario de construcciones...* (véase la bibliografía). Alusión al uso casi exclusivamente literario de este verbo la encontramos en numerosos Diccionarios como por ejemplo el que realiza María Moliner y el que escribe Martínez Amador, también lo señala Cuervo, Corominas, (véase la bibliografía), etc.

Para corroborar que efectivamente se utiliza más el verbo *querer* que el verbo *amar* acudimos al *Diccionario de frecuencia...* (véase la bibliografía) donde leímos “Amar: 48” “Querer: 168”.

Las cifras hablan por sí solas. En el de Fernando Justicia comprobamos que entre los niños también es más utilizado *querer* que *amar*:

	niños de 6 a 7 años	de 8 a 10 años	de 11 a 13 años	total
Amar	12	54	131	197
Querer	131	329	463	923

ETIMOLOGÍA

Todos los diccionarios consultados en lo concerniente a la etimología de esta palabra¹

1. No añadimos la lista por no considerarlo imprescindible ya que el lector puede saber cuáles son consultando la bibliografía.

coinciden en señalar que procede del verbo latino AMARE. En algunos, los que son etimológicos, encontramos más información: que el verbo latino procede del hebreo *Hamám*, que significa arder, "pues amor y caridad fueron significados por el fuego". Para un gran número de estudiosos procede de la palabra sánscrita *kam*, amar, desear, mediante la desaparición de la gutural, como en *ubi*, *unde*, etc. Pott sugiere que la *k* hubo de convertirse primeramente en "qu", y pérdida la "q" (cp. *venio* = *gam*), la "v" se desvaneció por disimilación, a causa de la "m" siguiente. Para Pictet, sin embargo, este verbo procede de la palabra *am*, que pertenece al sánscrito, que significa 'estar enfermo'; idea que coincide con la manera en que los romanos solían considerar el amor: "Medea animo aegra, amore saevo sancia." Enio. Véase Caro, Virgilio, 1. LKV.

En portugués, catalán y provenzal es *amar*; en francés antiguo: *amer*, hoy es *aimer*; en italiano: *amare*, del latín *amare*.

ORDEN DE LAS ACEPCIONES

AMAR

Verbo:

1. Uso transitivo:

1) Tener amor a personas, animales y/o cosas: "Con esa manera de amor he oído yo predicar que se ha de amar á nuestro Señor, por sí solo sin que nos mueva esperanza de gloria o temor de pena" Cerv. *Quij.* 1. 31. Ideas afines: enamorarse, estar enamorado, enamorar, beber los vientos por, morirse de amor por, comerse con los ojos, estar por los pedazos de alguien, querer a uno más que a las telas de su corazón, seducir, camelar, prendarse, idolatrar, encariñarse, apeгarse, chالarse, flirtear, chifarse, colarse, desvivirse, interesarse, suspirar por, prendarse de, apasionarse, chochear, morirse por, desear, coquetear, rondar, declararse, piropear, pedir relaciones, estar en relaciones, hacer la corte, pelar la pava, arrastrar el ala, hacer telégrafos, echar flores, ser la lumbre de los ojos de uno, rendir el albedrío, meterse uno en el corazón a otro, hacerse uno unas gachas, hacerse uno una jalea, comer hierro, blando de corona.

—Cuando se emplea de forma absoluta significa lo mismo que cuando la empleamos de forma transitiva (tener amor); lo que ocurre es que no aparece especificado el objeto al que tenemos amor, es decir, lo empleamos de forma general y por ello suele aparecer casi siempre en refranes o frases hechas: 'Ni ames a quien amó, ni sirvas a quien sirvió'. 'Amar y saber, todo junto no puede ser'. 'Amar es bueno, mejor es ser amado: lo uno es servir, lo otro tener el mando'. 'Ama como si hubieses de aborrecer, y aborrece como si hubieses de amar.' 'Cada cual ama a su igual, y siente su bien y su mal'. 'Quien bien te ama, te hará llorar'. "Dice un común proverbio nuestro: quien

1 Podíamos haberlo colocado con las construcciones pero como normalmente se refieren a la pasión que experimenta un sexo hacia el contrario, hemos considerado más apropiado situarlo aquí.

“bien ama, teme” Cerv. Gal. 3. “Todo el tiempo se pierde / que en amar no se gasta.”
Jáur. Aminta, 1. “Alma celeste para amar nacida, / Era el amor de su vivir la fuente.”
Espronc. Estudiante de Salam., 2. “ Quien feo ama, hermoso le parece” refrán con que se expresa cuánto engaña el deseo y la voluntad ó el afecto.

Construcciones:

Puede ir acompañado de un Sintagma Preposicional:

—cuando los nexos son “con” o “de” (hoy se utiliza casi exclusivamente “con”) nos indican la fuente o el origen del amor: “ – Santiago, te amo con todo mi corazón / - Pues yo, Pilar, con toda mi alma”. Diccionario de Salamanca... . “Amarás al Señor Dios tuyo con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu fuerza.” Scío, Deut. 6. 5.

—Si se emplea “en Dios” o “por Dios” se denota la reducción de los demás amores a la caridad perfecta: “Si las ánimas te agradan, ámalas en Dios, porque también ellas en sí son amables, y fijas en Dios son estables, y de otra manera perecerían. Ámalas pues en él y arrebata cuantas pudieres para él.” Rivad. Conf. de S. Agustín 4. 12.

—Podríamos incluir aquí el uso pronominal que tiene como significado “Tenerse amor ”: “ Los cristianos primitivos se amaban tanto, que admiraban a los gentiles.”

2) Sentir inclinación, afición por algo, deseo de poseer o disfrutar los objetos que nos atraen (al sujeto de la oración le gusta o le agrada algo): “Amo la música hasta extremos inimaginables.” Diccionario de Salamanca... “Desde mis tiernos años amé el arte / Dulce de la agradable poesía” Cerv. Viaje, 4.

“Los gusanos aman las cosas dulces” Burgos: De las prop. de las cosas (1494), ed. 1529, 7, 4. Esta utilización se considera galicismo: en lugar de amo la música debería decirse: soy aficionado a la música; en lugar de: “el naranjo ama los países cálidos”, “el naranjo prospera en ...”. Se podría admitir el último ejemplo si lo entendemos en sentido figurado, personificando al ‘naranjo’. María Moliner señala que éste es un uso literario.

—Ideas afines: preferir; antónimos: despreciar.

2. Uso pronominal:

1) Tenerse amor. (Véase el apartado I.1 de este trabajo concretamente la parte que se refiere a las construcciones.)

2) Hacer <una persona > el amor con (otra): “Tus vecinos se amaban todas las noches y organizaban unos escándalos tremendos, tienes que decirles que compren una cama más silenciosa”.

Adamar, por amar, es término que usan los romances viejos.

AMOR

MORFOLOGÍA.

La palabra AMOR es incluso más utilizado que el verbo *querer*, como deja claro J. Ramón Alameda: amor 759. En el léxico de los niños ocupa proporciones menores que *querer* y *amar*:

palabra niños de 6 a 7 años de 8 a 10 años de 11 a 13 años total
Amor 121

ETIMOLOGIA

Se considera de forma unánime que procede del latín *amorem*, amor. Portugués y provenzal: *amor*; francés: *amour*; italiano: *amore*.

ORDEN DE LAS ACEPCIONES

AMOR

Sustantivo

1. Sustantivo común masculino:

1) En singular (aunque es posible ponerle en plural, cuando es más de uno):

a) Inclinación, vivo afecto (hacia una persona, animal o cosa): "El amor es una especie de deseo que atiende y mira al bien que se llama bello; pero para más clara definición y división del amor se ha de entender que en tres maneras se divide, en amor honesto, en amor útil y en amor deleitable. Y á estas tres suertes de amor se reducen cuantas maneras de amar y desear caben en nuestra voluntad, porque el amor honesto mira á las cosas del cielo, eternas y divinas; el útil a la de la tierra, alegres y percederas, como son las riquezas, mandos y señoríos; el deleitable, á las gustosas y placenteras, como son las bellezas corporales vivas, que tú, Lenio, dijiste." Cer. Gal.4

b) Pasión que atrae un sexo hacia el otro¹: "Calisto anda de amor quejoso, y no lo juzgues por eso por flaco, que el amor improbo todas las cosas vence." Celest. 1.1

—Sinónimos e ideas afines: pasión, atracción, erotismo, sensualidad, seducción, intimidad, flechazo, celos, boda, matrimonio, enamoramiento, "dar calabazas", suspirar por, morirse por una persona, no haber más Dios ni Santa María, etc. —

o. Locuciones: *Hacer el amor*: α) Realizar el acto sexual: "Es famosa la escena en la que los dos protagonistas hacen el amor". β) Galantear y cortejar un hombre a una mujer para intentar conseguir su amor (hoy ya no se utiliza): "El romance cuenta cómo el galán hacía el amor a su dama esperándola todos los días bajo su ventana."

—Refranes y frases: "contigo, pan y cebolla". "Amor de monja y pedo de fraile, todo es aire". "Amor de monja, fuego de estopa": manifiesta lo poco duradero de aquel amor. Se halla ya en el M. de Santillana: "Amor de ramera y vino fresco, a la mañana dulce y a la tarde amargo". "Amor loco, yo por vos, y vos por otro": muchas veces la persona amada de uno, ama á otro que no le corresponde. "Amor no mira linaje, ni fe, ni pleito homenaje": advierte lo inconsiderado de un amor violento. Comend. Griego. "Amor trompero, cuantas veo tantas quiero". 'Trompero' vale engañador, del verbo francés tromper, engañar, al verbo grieco

La palabra AMOR es incluso más utilizada que el verbo querer, como deja claro J. Ramón

1 Definición convencional que no tiene en cuenta el amor entre homosexuales.

τρῆπω, verto. Significa ; nota la facilidad con que algunos se enamoran de cuantas mujeres ven. El Comend. Griego dice también “ Amor mesonero...”: “El amor y el dinero no puede estar encubierto”: es muy fácil conocer quién es rico o está enamorado. Sbarbi, *Libro de los refranes*.

—Se usa en plural con el mismo sentido que en singular, aunque a menudo se toma por la pretensión amorosa o por el amor liviano o incasto: “Se dio a entender que no le faltaba otra cosa sino buscar una dama de quien enamorarse, porque el caballero andante sin amores era árbol sin hojas y sin fruto y cuerpo sin alma.” Cerv. Quij. 1.1 “Mujer que tuvo amores / No es buena para casada.” Lope, Los milagros del desprecio, 2. 10.

—Refranes: “Riñas de enamorados, amores doblados.” “Amores nuevos olvidan viejos.” Comend. Griego. “De los amores y las cañas, las entradas”: manifiesta que el amor al principio es más vehemente o más gustoso, así como en el juego de las cañas son mayores, cuando se empieza, el ardor y la gallardía.

—Construcciones, cuando este amor ya no significa pasión sino afecto, inclinación:

—El complemento con **a** que acompaña a *amor*, si éste fuese sustituido por el verbo amar, funcionaría de complemento directo (= CD): “Y el caso debe ser que á quien Dios hace merced de tener esta humildad y amor grande á Dios, en cosa que sea servirle más, ya se tiene á si tan olvidado, que aun no puede creer que otros sienten algunas cosas, ni lo tienen por injuria”. Sta. Ter. Cam. perf. 36.

—En épocas anteriores se puede encontrar la preposición **a** sustituida por **de**. Pero hay que tener presente que esta preposición tiene dos sentidos:

a) Es objeto, o sea corresponde al complemento directo (= CD) de amar; v. g. amor de la vida = amamos la vida. Ejemplos: “El amor de mis hijos y de mi mujer me hace que me muestre interesado.” Cerv. Quij. 2. 7 1.

—Locuciones: Amor del prójimo. Amor de la verdad, del bien.

b) Es subjetivo, o sea corresponde al sujeto del verbo amar, si se pusiese a éste en lugar del sustantivo; v. g. “amor de padre” = el padre ama. Ejemplos: “Si los súbditos no experimentan en el príncipe la solicitud y amor de padre, no le obedecerán como hijos.” Saav. *Emp.*

—Locuciones: *Amor de Dios. Amor del público*

—Refranes: “Amor de niño, agua en cestillo”: manifiesta la poca seguridad que hay en el cariño de los niños porque en no mostrándole el regalito o la golosina, se olvida y huye, como el agua del cesto, que luego se trascalá por los mimbres. Así en el Comend. Griego; el M. de Santillana: “Amor de niña agua en cestilla”. “Amor de padre que todo lo demás es aire”: el amor de los padres es el único seguro. “Amor de señor, amor de hurón”: el amor de los señores suele ser interesado o peligroso. Comend. Griego.

—Cuando se expresa el agente y el objeto, **de** expresa el primero y **a** el segundo. La

preposición **a** puede ser sustituida por *con* o por *para con*: “Este triunfo, señor, será tan digno del paternal amor de nuestro soberano á los pueblos que le obedecen, como del patriotismo y de las virtudes pacíficas de vuestra Alteza” Jovell. *Ley agraria*, 2ª clase. “Importa tanto este amor de unas con otras, que nunca querría que se os olvidase”. Sta. Ter. *Mor.* “El amor de la Virgen para con su Hijo fue el mayor que jamás tuvo ni tendrá pura criatura” Rivad. *Flos SS. Vida de la Virgen.* (18).

—Seguido de la preposición **por** significa ‘amor a favor’: “¡Oh amor inmenso por la bella infanta!” Villav. *Mosq.* 10. “En las demás acciones milagrosas referidas se vieron esfuerzos de su amor por el hombre, hazañas de su justicia contra el pecado original; mas en el Jordán se cumplió toda justicia.” Quev. *Polít. de Dios*, 2. 19. En estos momentos es muy frecuente el uso que don T. de Iriarte califica de galicismo: “el amor por la lengua” en lugar de ‘el amor de la lengua’¹. No era sólo este escritor el que pensaba así ya que lo mismo opina Baralt, *Dicc. Galic.* p. 508.

Teniendo en cuenta el genuino significado de esta construcción son expresiones impropias: “Ha extendido su examen hasta las más menudas indagaciones, deseoso de cumplir la orden de vuestra Alteza de un modo correspondiente á su constante amor por el bien público.” Jovell. *Inf. sobre un montepío en Sev.* “Había de ser mi filosofía y mi amor por la razón y la justicia una mera hojarasca y charlatanería?” Quint. *Obra inéd.* p. 221. “Su amor por Eduardo, su himeneo, / A vuestro negro afán dieron principio.” Id. *El duque de Viseo*, 1. 3. “Lo que me trae algo inquieta/ Es su amor por mi sobrina.” Gil y Zárate, *¡Cuidado con las novias!* 2. 2 (7).²

En otro tiempo se usa también **con**: “Desta compañía tan continua nace un amor ternísimo con su Majestad.” Sta. Ter. *Mor.* 6. 8.

Locuciones: *Amor propio*: sentimiento complejo de inmoderada estimación de sí mismo que incita el vehemente deseo de realizar cumplidamente lo que puede ser apreciado por los demás, y una viva susceptibilidad en todo cuanto atañe a ese aprecio: “No es inteligente, pero llegará lejos porque es muy trabajador y tiene mucho amor propio.” “El natural de las mujeres es flaco, y el amor propio que reina en nosotras muy sutil”. Sta. Ter. *Fund.* 4.

Por amor de Dios:

a) úsase para pedir con encarecimiento o excusarse con humildad: “¡Déme una limosnita, por amor de Dios!” “Calle por amor de Dios, y tenga vergüenza de lo que ha dicho”

Cerv. *Quij.* 11. 31.

b) como expresión que se usa para indicar sorpresa, protesta o indignación: “¡Por amor de Dios! ¿Es que nunca vas a reaccionar?”

1 Como hemos visto, hoy en día, la construcción sería: amor a la lengua.

2 Tanto este ejemplo como el anterior si *hacia* en lugar de *por* deberíamos incluirles dentro del apartado a) ya que significa la pasión que siente un sexo hacia el otro.

Por amor de: con el significado 'por causa de', 'en atención a': "Como yo sé quién es, y considero que por amor de mí viene á pie y con trabajo, muérome de pesadumbre." Cerv. *Quij.* 1. 43.

Amor platónico: amor puro, sin mezcla de interés ó sensualidad, cual lo aconseja Platón. Es el puramente espiritual que puede nacer incluso entre personas de diferente sexo: "Yo la quiero bien, y no con aquel amor vulgar con que á otras he querido, sino con amor tan limpio, que no se extiende á más que á servir y á procurar que ella me quiera, pagándome con honesta voluntad lo que á la mía, también honesta, se debe. A este punto dio una gran voz el asturiano, y como exclamando dijo: ¡Oh amor platónico!..." Cerv. Nov. 8. "Dulcinea no sabe escribir ni leer, y en toda su vida ha visto letra mía ni carta mía, porque mis amores y los suyos han sido siempre platónicos, sin extenderse á más que á un honesto mirar." Id. *Quij.*

c) Por metonimia el objeto amado (si hay más de un objeto puede aparecer en plural): "Mi mujer es mi único amor". "Mi brazo abrirá carrera / A tu vida y á mi muerte, / Porque más me mata el verte, / Oh mi amor, desá manera." Cerv. *Numancia.*

d) Esmero, cuidado con el que se hace algo: "Me dijo que el truco para cocinar bien es hacerlo con amor".

2) En plural con verbo de comunicación (decir, hablar, escribir...) significa expresiones de amor, requiebros, caricias: "¿En qué jardín, en qué fuente / No me dijo el conde amores?"

Lope, *El castigo sin venganza*, 2.

2. Nombre propio.

1) Figura en la denominación vulgar de varias plantas:

a) Amor al uso: Arbolillo parecido al abelmosco, de ramos cubiertos de borra fina, hojas acorazadas, angulosas y con cinco lóbulos; pedúnculos casi tan largos como la hoja, flor cuya corola es blanca por la mañana, algo encarnada al mediodía y rosada por la tarde. Se cría en la isla de Cuba y se cultiva en los jardines de Europa.

b) Amor de Hortelano¹ o amores secos o aspergula según los boticarios: Planta anual parecida al galio, de tallo ramoso, velludo en los nudos y con aguijoncitos echados hacia atrás en los ángulos, verticilos de ocho hojas lineales, lanceoladas y ásperas en la margen, pedúnculos sencillos y fruto globoso y lleno de cerditas ganchosas en su ápice.

En Granada se llama así una planta especie de grama, que echa una espiga llena de unas como cerdas ásperas, que hacen que se agarre con facilidad a la ropa.

c) Amores: cadillo.

En Granada: planta anual, de dos a tres pies de altura, hojas de color verde oscuro, acorazonadas y con aguijones en forma de ganchos, y fruto aovado, de tres a cuatro líneas de largo y lleno también de aguijones.

d) Amores mil o mil amores: especie de valeriana (valeriana rubra).²

1 Aparece en algunos diccionarios como Amor del hortelano.

2 Falta en la 12ª edición del *Diccionario...* de la R.A.E.

e) Flor del amor: una especie de flor morada, y de hermosa vista, sin otra utilidad conocida, V. amaranto. Asimismo hay una especie de manzanas, que la llaman del amor. (*Diccionario Castellano*, véase la bibliografía).

2) Divinidad pagana: (Divinidad del paganismo, que imaginaba presidir al amor. Pintábanle ciego, niño, desnudo, y armado de flechas; puntos todos sobre los que han dicho no pocas agudezas, y aun desvaríos, los poetas.¹): “Bravamente la debe de tener herida y traspasada aquel que llaman Amor, que dicen que es un rapaz ceguezuelo, que, con estar lagañoso, ó por mejor decir sin vista, si toma por blanco un corazón, por pequeño que sea, le acierta y traspasa de parte á parte con sus flechas.” Cerv. *Quij.* 2. 58.

Locuciones que no hemos podido introducir en los significados anteriores:

3. Utilizadas como nombres comunes:

1) Por amor al arte: (col.) de forma gratuita o sin cobrar nada: “Las noches que voy a casa de mi hermano a cuidar a los niños lo hago por amor al arte.”

2) En amor (o en buen amor) y compañía: en amistad y buena compañía (fam.): “Aquí estamos todos, en amor y compañía”. “Se pusieron á caminar por donde la voluntad de Rocinante quiso, que se llevaba tras sí la de su amo, y aun la del asno, que siempre le seguía por dondequiera que guiaba, en buen amor y compañía.” Cerv. *Quij.* 1. 21.

3) Al amor del agua: siguiendo la corriente al nadar o navegar. Metafóricamente: dejando correr las cosas que deberían reprocharse: “Otros había que, aunque interiormente se alegraban, exteriormente mostraban dolor, por lisonjear al rey, como se suele en las cortes; destos era Volseo, cardenal, el cual, aunque se entendía que sentía lo mismo que el cardenal Campegio, todavía, por ir al amor del agua y agradar al rey, daba gran priesa á la expedición del negocio” Rivad. *Cisma* 1. 14.

4) Al amor de: junto a : “Se sentaron al amor de la lumbre”.

5) A su amor: holgadamente: “Para que los hechos estén colocados á su amor en un drama histórico, y puedan sucederse sin confusión ni desorden, tal vez no baste un estrecho recinto.” M. de la Rosa, *Apuntes sobre el drama histórico*.

4. Cuando funciona como nombre propio:

Hermanos del amor: ciertos fanáticos, que tuvieron principio en Holanda por los años de 1590. Y casi al mismo tiempo pasaron a Inglaterra, en donde Enrique Nicolás de Lieja dio a luz libros llenos de las locuras, extravagancias, y blasfemias de su secta.

AMANTE.

MORFOLOGÍA:

Participio activo de *amar*.

1 Definición que aparece en el *Diccionario castellano*.

En el *Diccionario de frecuencia...* de don José Ramón y Fernando Cuetos leemos: “amante 83”
En el de Fernando Justicia no aparece.

ETIMOLOGÍA.

Viene del latín *amans, amantis*.

ORDEN DE LAS ACEPCIONES.

AMANTE

I Adjetivo.

El que ama: “Amante de (...) esa derecha financiera, europeísta, monetaria”. “Amante de la OTAN.” “Un país libre y libertino, amante del vicio e inequívocamente moderno.” “Amante de la verdad, amante de los libros.” Valverd. *Vid. de Chrit.* fol. 222. “Y así les ordena que sean amantes de la verdad, y zeladores de la honra”.

II Nombre.

1. Hombre o mujer que mantiene relaciones sexuales con una persona casada. – En plural:

1) Hoy se entiende por ‘amantes’ una pareja que mantiene relaciones sexuales “ilícitas” por no estar casados o porque uno de ellos – o los dos – está casado con otra persona. Las ideas afines y sinónimos¹: querido, querida, amiguito, amiga, entretenida, manceba, barragana. Los ejemplos: “son amantes” “Es su amante”. “Y como verdaderos amantes padecían gustosos las penalidades”

2) En siglos anteriores eran dos personas que se amaban. Sin otra connotación porque quedaba fuera de la definición el que mantuviesen relaciones sexuales. (Lo que hoy es lo pertinente de la definición como se ha visto en el apartado anterior.) La idea afín o sinónimo es: enamorados. Los ejemplos: “Lo que aver no puede causa quel amante parezca incurrir tristeza”, A. de Palencia: *Vocab.*

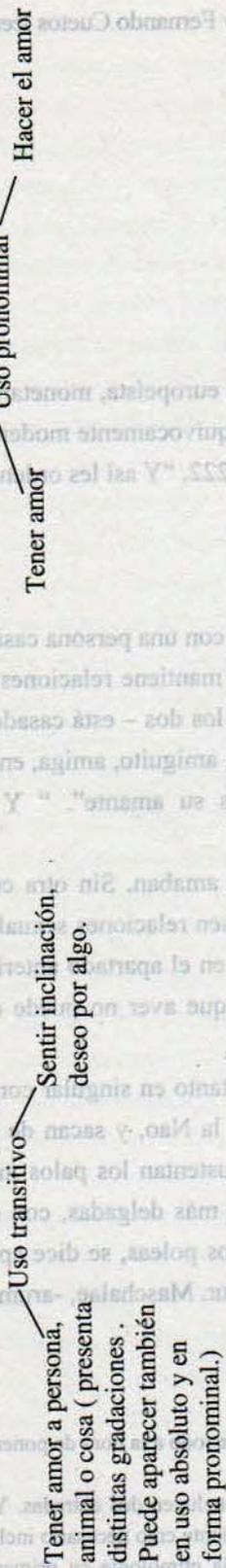
2. MAR. (Del gr. $\mu\alpha\zeta$, - $\alpha\nu\tau\omicron\zeta$, correa)². Aparece tanto en singular como en plural: en la marina son unas vetas gruesas con que meten en la Nao, y sacan de ella la lanchera, y otras cosas pesadas: en los amantes se afijan y sustentan los palos mayores; y en ellos están guarnidas en poleas y montones unas vetas más delgadas, con que se forman los aparejos. Y si el aparejo de estos amantes tiene dos poleas, se dice aparejo de amante y estrellera. Fr. Amarres, cables. lat. Mascala – ae, plur. Maschalaе, -arum.

1 Como ya dije las coloco aquí porque proporcionan claridad; sobre todo a la hora de ponerlo en relación con el apartado b).

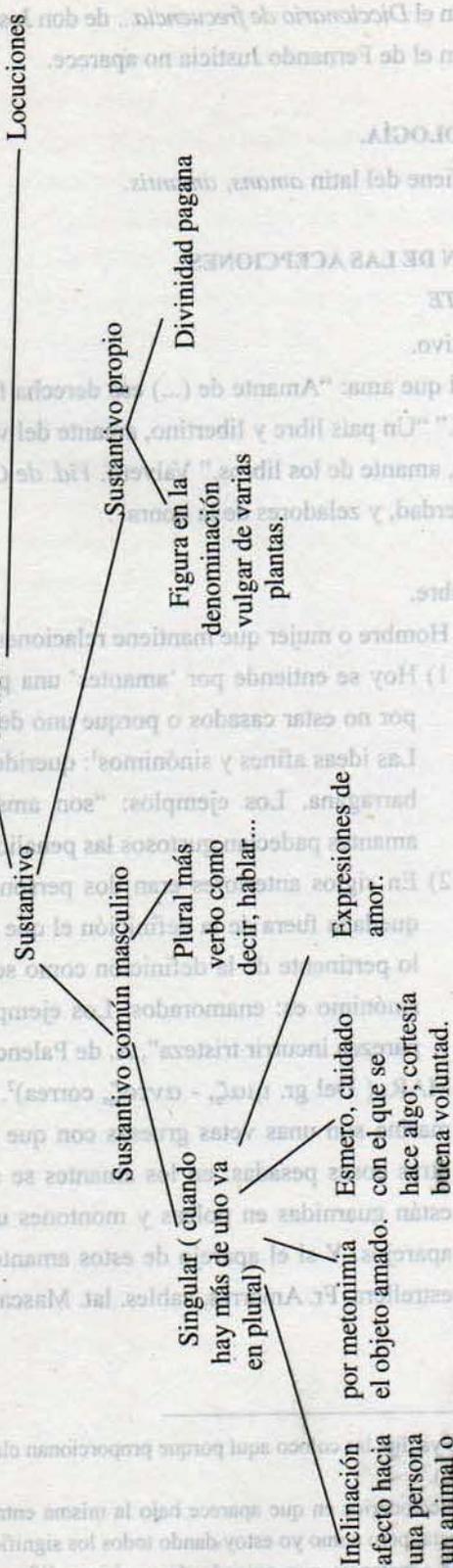
2 Hay diccionarios en que aparece bajo la misma entrada; otros incluyen dos entradas. Yo no sé cual será la más correcta, pero como yo estoy dando todos los significados de amante creo necesario incluirlo a continuación. Para dejar constancia que procede de un étimo diferente coloco la etimología en primer lugar antes que el significado y no lo pongo aparte como he hecho con las etimologías anteriores.

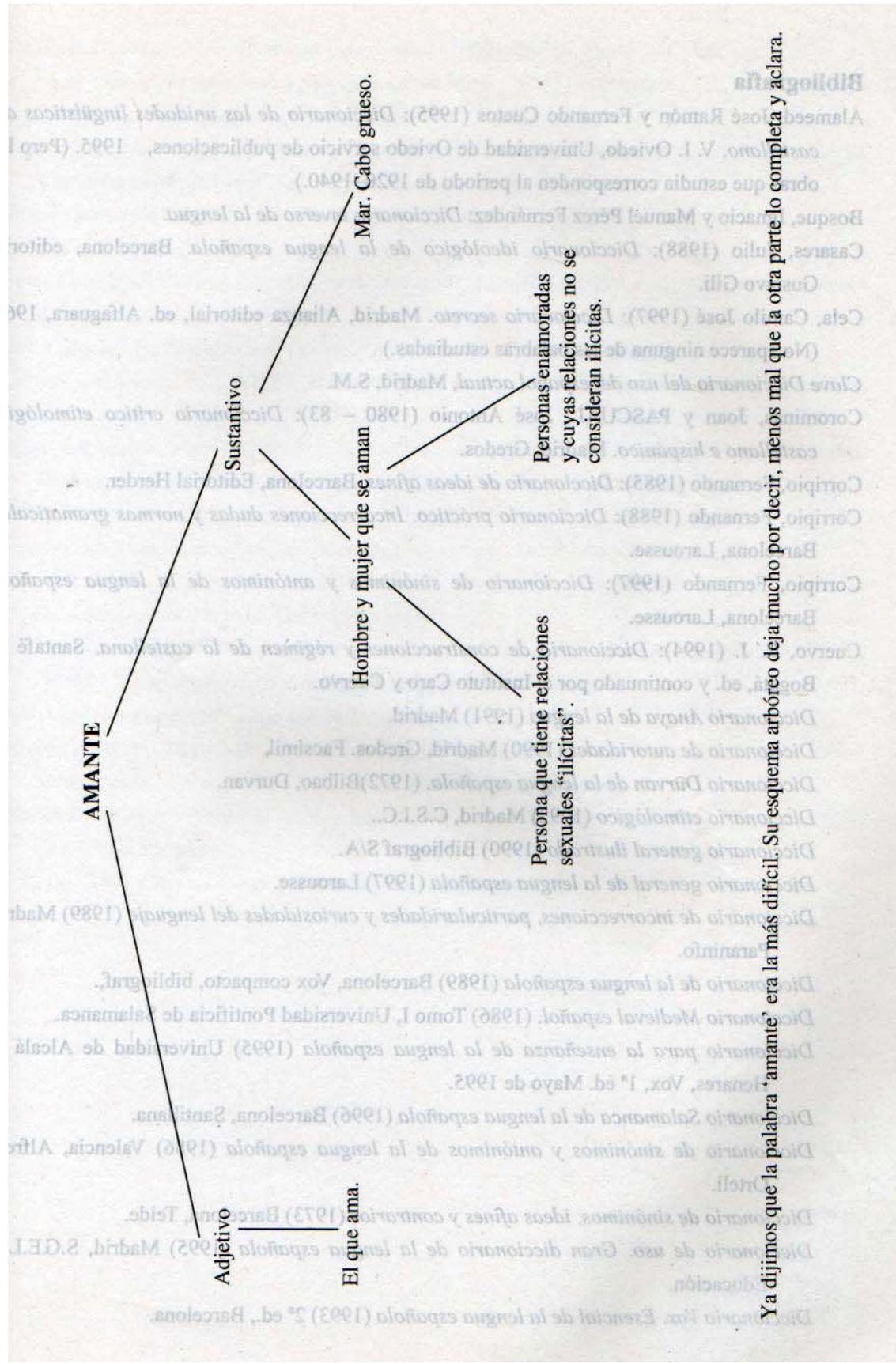
CONCLUSIÓN

AMAR



AMOR





Ya dijimos que la palabra 'amante' era la más difícil. Su esquema arbóreo deja mucho por decir, menos mal que la otra parte lo completa y aclara.

Bibliografía

- Alameed, José Ramón y Fernando Cuetos (1995): *Diccionario de las unidades lingüísticas del castellano*. V. I. Oviedo, Universidad de Oviedo servicio de publicaciones, 1995. (Pero las obras que estudia corresponden al periodo de 1920~1940.)
- Bosque, Ignacio y Manuel Pérez Fernández: *Diccionario inverso de la lengua*.
- Casares, Julio (1988): *Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona, editorial Gustavo Gili.
- Cela, Camilo José (1997): *Diccionario secreto*. Madrid, Alianza editorial, ed. Alfaguara, 1969. (No aparece ninguna de las palabras estudiadas.)
- Clave Diccionario del uso del español actual*, Madrid, S.M.
- Corominas, Joan y PASCUAL, José Antonio (1980 - 83): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos.
- Corripio, Fernando (1985): *Diccionario de ideas afines*. Barcelona, Editorial Herder.
- Corripio, Fernando (1988): *Diccionario práctico. Incorrecciones dudas y normas gramaticales*. Barcelona, Larousse.
- Corripio, Fernando (1997): *Diccionario de sinónimos y antónimos de la lengua española*. Barcelona, Larousse.
- Cuervo, R. J. (1994): *Diccionario de construcciones y régimen de la castellana*. Santafé de Bogotá, ed. y continuado por el Instituto Caro y Cuervo.
- Diccionario Anaya de la lengua* (1991) Madrid.
- Diccionario de autoridades* (1990) Madrid, Gredos. Facsímil.
- Diccionario Durvan de la lengua española*. (1972) Bilbao, Durvan.
- Diccionario etimológico* (1992) Madrid, C.S.I.C..
- Diccionario general ilustrado* (1990) Bibliograf S/A.
- Diccionario general de la lengua española* (1997) Larousse.
- Diccionario de incorrecciones, particularidades y curiosidades del lenguaje* (1989) Madrid, Paraninfo.
- Diccionario de la lengua española* (1989) Barcelona, Vox compacto, bibliograf.
- Diccionario Medieval español*. (1986) Tomo I, Universidad Pontificia de Salamanca.
- Diccionario para la enseñanza de la lengua española* (1995) Universidad de Alcalá de Henares, Vox, 1ª ed. Mayo de 1995.
- Diccionario Salamanca de la lengua española* (1996) Barcelona, Santillana.
- Diccionario de sinónimos y antónimos de la lengua española* (1986) Valencia, Alfredo Ortell.
- Diccionario de sinónimos, ideas afines y contrarios* (1973) Barcelona, Teide.
- Diccionario de uso. Gran diccionario de la lengua española* (1995) Madrid, S.G.E.L. - Educación.
- Diccionario Vox. Esencial de la lengua española* (1993) 2ª ed., Barcelona.

- Gran Diccionario de sinónimos y antónimos* (1987) Madrid, Espasa – Calpe.
- Gran Sopena de sinónimos y asociaciones de ideas* (1984) Barcelona.
- Grijalbo (1988): *Diccionario del español actual*, Barcelona.
- Iglesias, Octavio (1996): *De donde vienen las palabras Diccionario de etimologías*. Madrid, Ediciones temas de hoy. (No viene ninguna de nuestras palabras.)
- Justicia, Fernando (1995): *El desarrollo del vocabulario. Diccionario de frecuencias*. Universidad de Granada.
- Lucas, Carmen de (1994): *Diccionario de dudas*. Madrid, EDAF. (No vienen las palabras objeto de este estudio.)
- Martín Alonso: *Diccionario del español moderno*. 6ª ed., Madrid, Aguilar, 1982.
- Martínez De Sousa, José (1996): *Diccionario de usos y dudas del español actual*. Barcelona, Vox.
- Náñez Fernández, Emilio (1995): *Diccionario de Construcciones sintácticas del español. Preposiciones*. Madrid, Ed. de la Universidad Autónoma de Madrid.
- Oliver, Juan Manuel (1990): *Diccionario de Argot*. Madrid, Sena, 1987.
- Pequeño Diccionario enciclopédico de la lengua española. Barcelona, Castell, Territorio.
- Roberts Edward A. y Barbara PASTOR (1991): *Diccionario etimológico indoeuropeo de la lengua española*. Madrid, Alianza Diccionario.
- Sol, Ramón (1996): *Palabras mayores Diccionario práctico de la lengua española*. Barcelona, Urano. (No aparece ninguna de las palabras que aquí estudiamos.)
- Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid, Castalia, 1994.
- Terreros y Pando, Esteban de (1793): *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes*. Madrid, Arco Libros, MDCCXCIII. (Volumen correspondencias.)
- Vademécun de español urgente* (1992) Madrid, Fundación Efe. (No aparece ninguno de los tres términos que buscamos.)
- Verba iter 2000. Diccionario de verbos y su conjugación gramática*. (1991) Barcelona, Sopena.